Porównanie tłumaczeń Izajasza 9:21

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Manasses — Efraima, a Efraim — Manassesa, a obaj razem *będą* przeciwko Judzie. Mimo tego wszystkiego jego gniew nie ustał, ale jego ręka *jest* jeszcze wyciągnięta. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Manases Efraima, a Efraim Manasesa, a obaj społu będą przeciwko Judzie. Wszakże w tem wszystkiem nie odwróci się zapalczywość jego; ale jeszcze ręka jego będzie wyciągniona. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | W tym wszytkim nie odwróciła się zapalczywość jego, ale jeszcze ręka jego wyciągniona. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | Manasses Efraima, a Efraim Manassesa, Oni razem będą przeciwko Judzie. Ze względu na to wszystko jego gniew się nie odwrócił, a jego ręka wciąż jest wyciągnięta. |